



Прочете внимателно, преди да използвате уреда, за да избегнете всякакви рискове, предизвикани от неправилна употреба.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковотова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).

• Препоръчваме даи захранването на уреда отговори на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необичайни повреди, които не се покриват от гаранцията.

• Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бдят инстурктурирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захранващият кабел е повреден, да изгнетате всякакви рискове, този трябва да бъде сменен от производителя, от сервиса за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

• **ВНИМАНИЕ:** По този начин ще удължите живота на уреда. Уредът трябва да се съхранява сух.

Не използвайте уреда в близост до вода, душ-кабина, мивки, басейни или други съдове, съдържащи вода.

• Ако използвате уреда в банята, включете го от мрежата веднага след употреба, защото влажността с вода може да предствява опасност дори когато уредът не е включен.

• Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително от деца), чиято физическа, сетивна или умствена способност, или липса на опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно полагането на уреда.

• Използвайте децата, да да се уверите, че не играят с уреда.

• Не използвайте уреда в близост до захранването, прари почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с не.

• Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден

• Не работете и не мийте с вода директ при почистване.

• Не хващайте с мокри ръце.

• Не хващайте за корпус, ако кабелът е нагрята, а за дръжката.

• Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден.

• Не използвайте уреда в близост до източници на топлина.

• Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

• Не използвайте уреда в състояние с отбоден сервизен център, в слу-чай че уредът е напад или не работи нормално.

ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашна употреба.

Не е предназначен за професионални цели.

Гаранцията се обхваща при неправилна употреба.

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

• Уредът е изработен от различни материали, които могат да се рециклират на вторични суровини или да се рециклират.

• Препоръчваме да се съхранява в център за рециклиране, в одобрен сервис, за да бъде преработен.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

• Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și regulilor aplicabile (directivile privind compatibilitatea deosebită, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).

• Verificați ca tensiunea instalatăi dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră. Consultați în 6 tensiunile necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.

• Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.

• Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

• Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.

• **ATENȚIONARE!** Păstrați aparatul într-un loc uscat

• Nu utilizați acest aparat în apropierea unor căzi de baie, cazi de duș, chiuvete sau a altor recipiente care conțin apă.

• Când utilizați aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, pentru a evita apropierea de apă poate reprezenta un pericol chiar și când aparatul este oprit.

• Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu incapacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Escapările constituite cauză în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau a beneficiilor din partea persoanelor respective de instruirea prealabilă referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată să se consulte copiii, pentru a vă sigura că acesta nu se joacă cu aparatul.

• Aparatul trebuie scos din priză înainte de operațiunile de curățare și întreținere. În caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.

• Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat.

• Nu scufundați aparatul în apă și nu îl introduceți sub apă nici măcar pentru curățare.

• Nu țineți aparatul cu mâinile ude.

• Nu apucați corpi aparatului care este cald, ci mânerul acestuia.

• Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablul de alimentare, ci apucați fișa.

• Nu utilizați un prelungitor electric.

• Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.

• Nu utilizați aparatul la o temperatură mai mică de 0°C și peste 35°C.

• Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.

GAARANȚIE

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.

Garanția se dă numai în țările în care este valabilă în cazul unei utilizări incorecte.

SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI!

• Aparatul dumneavoastră este construit conform normelor valabile/căcabile sau reciclabile.

• Predați-l în un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, în un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com

BS

Pročitajte instrukcije prije upotrebe aparata, u cilju izbjegavanja svake moguće opasnosti od nepravilne upotrebe.

SIGURNOSNI SAVJETI

• U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).

• Provjerite da li napon vašeg električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška kod priključivanja može izazvati nepopravna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.

• Instalacija aparata i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji važe u vašoj zemlji.

• Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smije da obavljaju djeca bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenji servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualna opasnosti.

• **BUDIJE OPREZNI:** Držite aparat na suhom.

• Ne koristite aparat u blizini kade, tuševa, lavaboa i drugih prijemnih posuda koje sadrže vodu. Kad se aparat koristi u kupatilu, isključite ga iz mreže nakon upotrebe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je uređaj završavan.

• Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti smanjene, nit od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim su ne mogu nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.

• Urednja mora biti isključena iz mreže prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali rabiti.

• Ne rabiti ako je priključni vod oštećen.

• Ne uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni kod čišćenja.

• Ne držite vlačnim rukama.

• Ne držite za kućice, koje je vučete, nego za dršku.

• Ne isključite iz mreže povlačenjem za priključni vod, nego povlačenjem za utikač.

• Ne rabite električni produžni kabl.

• Ne čišite abrazivnim ili korozivnim proizvodima.

• Ne koristite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.

• Ako je aparat svoji aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako je vaš uređaj doživio pad, ako ne funkcioniira normalno.

JAMSTVO

Vaš je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.

On se ne može rabiti u profesionalne svrhe.

U slučaju nepravilne uporabe, jamstvo se poništava.

Ove upute dostupne su i na našoj web stranici www.rowenta.com

SR

Pročitajte upute prije korištenja uređaja da biste spriječili svaku opasnost nastalu zbog nepravilne upotrebe.

BEZBEDNOSNI SAVETI

• U cilju vaše bezbednosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).

• Provjerite da li napon vašeg električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška kod priključivanja može izazvati nepopravna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Instalacija aparata i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji važe u vašoj zemlji.

• Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smije da obavljaju djeca bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenji servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualna opasnosti.

• **BUDIJE OPREZNI:** Držite aparat na suhom.

• Ne koristite aparat u blizini kade, tuševa, lavaboa i drugih prijemnih posuda koje sadrže vodu. Kad se aparat koristi u kupatilu, isključite ga iz mreže nakon upotrebe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je uređaj završavan.

• Ovaj aparat nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, nit od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu koristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s aparatom.

• Urednja mora biti isključena iz mreže prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.

• Ne koristiti ako je kabl oštećen.

• Ne uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni priključiti čišćenja.

• Ne držite vlačnim rukama.

• Ne držite za kućice, koje je vučete, nego za dršku.

• Ne isključite iz mreže povlačenjem za kabl, već povlačenjem za utičnicu.

• Ne koristite električni produžni kabl.

• Ne čišite grubim i korozivnim proizvodima.

• Ne koristite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.

• Ako je aparat pao ili ne funkcioniše ispravno, ne koristite ga već odmah kontaktirajte ovlaštenji servis.

GAARANCIJA

Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.

On ne može da se koristi za profesionalne svrhe.

U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

Ove instrukcije nalaze se i na našoj web stranici www.rowenta.com

ET

Lugeje juhised enne seadme kasutamist läbi, et vältida vigase kasutamist tulenevat võimalik ohtuohukordi.

TURVANÕUDED

• Teie turvalisuse tagamiseks vastab sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeline võrguühendus, elektromagnetne ühilduvus ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).

• Kontrollige, et kasutatav võrguühendus vastaks seadme juures nõutavale. Valed võrguühendus ühendamine võib seadme rikuda ning sellisel viisil võivad tekkida garantiivõtte.

• Valge juhul tuleb seade paigaldada ja seada kasutada kooskõlas kasutusjuhise kehtiva seadusega.

• Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.

• Kui toitujeta on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müüjagri või teenindusl või vastavalt kvalifikatsiooniga omaval isikul välja vahetada.

• **ETTEVAATUST:** Seadme hoiukoht peab olema kuiv.

• Ne koristate aparat u blizini kade, tuševa, lavaboa i drugih prijemnih posuda koje sadrže vodu. Kad se aparat koristi u kupatilu, isključite ga iz mreže nakon upotrebe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je uređaj završavan.

• Ovaj aparat nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, nit od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu koristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s aparatom.

• Urednja mora biti isključena iz mreže prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.

• Ne rabiti ako je priključni vod oštećen.

• Ne uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni priključiti čišćenja.

• Ne držite vlačnim rukama.

• Ne držite za kućice, koje je vučete, nego za dršku.

• Ne isključite iz mreže povlačenjem za kabl, već povlačenjem za utičnicu.

• Ne koristite električni produžni kabl.

• Ne čišite grubim i korozivnim proizvodima.

• Ne koristite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.

• Ako je aparat pao ili ne funkcioniše ispravno, ne koristite ga već odmah kontaktirajte ovlaštenji servis.

GAARANCIJA

Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.

On ne može da se koristi za profesionalne svrhe.

U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

Ove instrukcije su dostupne i na našoj web stranici www.rowenta.com

HU

Hazmatlan előtt olvassa el az utasításokat, hogy elkerülje a nem megfelelő használatból adódó veszélyeket.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

• Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabványosított előírásoknak (alacsony feszültségű, elektromágneses kompatibilitás, környezetvédelem stb. vonatkozó irányelvek).

• Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik-e a készülék tápellátásával. Minden csatlakoztatásnál hívja javítványtalan károkat okozhat, amelyekre a garancia nem fed.

• Ugyanakkor a készülék beszerzése és használata eleget kell tennie az országban hatályos szabványoknak.

• A készülékkel 8 év feletti gyermek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlati és tudás

nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel. A gyerekek felügyelet nélküli soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készülékkel!

• Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmával jelezni, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek takarítást vagy karbantartást a készülék érdekében.

• **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék száraz helyen tárolandó!

Ne használja a készüléket fürdőszobáiban, zuhanyzóban, mosdókagylók vagy egyéb vízszelők mellett. Amikor fürdőszobában használja a készüléket, használjon után azonnal húzza ki a csatlakozásokat, mert a víz közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.

• Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlati vagy ismeretekkel. Kivéveit képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságukat felőlis személy által vannak felkészítve, vagy akiknél ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelése, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

• Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt/utóközébe rendelkezésség esetén, amit befeljezte használattal.

• Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.

• Ne merte vize se ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.

• Ne fogja meg nézelés kézzel.

• Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a dugaszfogójával vagy nyúljon a készülékhez.

• Húzza ki a készülék tápkábelét a kábelnél fogva, hanem a dugaszfogója húzza ki a készüléket.

• Ne használjon elektromos hosszabbítókat.

• Ne tisztítsa szivós vagy más tisztítóeszközökkel.

• Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérséklet esetén.

• A következő esetekben ne használja a készüléket és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leest, rendelkezésség müködi.

GAARANCIJA

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra.

A garancia érvényesített nem megfelelő használat esetén.

VEGYNŰV RESZ T KÖRNYEZETVEDELEMENI

• Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

• A megfelelő használat, eszközök elhelyezése, a megfelelő tárolás, az ének hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetőek www.rowenta.com

HR

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute i sačuvajte ih.

SIGURNOSNI SAVJETI

• U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladn s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).

• Provjerite odgovora li napon vašeg električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška u priključivanju može izazvati nepopravna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.

• Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezanu opasnost. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

• Ako je priključni vod oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenji servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualna opasnosti.

• **DÉMESIO:** Laikykite aparatą sausoje vietoje